

# Filologia romanza

## **Filologia romanza**

1. Lino Leonardi, *Critica del testo*
2. Laura Minervini, *Linguistica*
3. Eugenio Burgio, *Analisi letteraria*

Eugenio Burgio

# Filologia romanza

## 3. Analisi letteraria

© 2021 Mondadori Education S.p.A., Milano

Tutti i diritti riservati

ISBN 978-88-00-74830-8

Il Sistema Qualità di Mondadori Education S.p.A. è certificato da Bureau Veritas Italia S.p.A. secondo la Norma UNI EN ISO 9001:2008 per le attività di: progettazione, realizzazione di testi scolastici e universitari, strumenti didattici multimediali e dizionari.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche) sono riservati per tutti i Paesi. Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail [autorizzazioni@clearedi.org](mailto:autorizzazioni@clearedi.org) e sito web [www.clearedi.org](http://www.clearedi.org).

*Realizzazione editoriale*

*Coordinamento redazionale* Alessandro Mongatti

*Redazione* Carla Campisano

*Impaginazione* Carla Campisano

*Progetto grafico* Cinzia Barchielli, Marco Catarzi

*Progetto copertina* Alfredo La Posta

Prima edizione Mondadori Università, dicembre 2021

[www.mondadorieducation.it](http://www.mondadorieducation.it)

Edizioni

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

2025 2024 2023 2022 2021

La realizzazione di un libro comporta per l'Autore e la redazione un attento lavoro di revisione e controllo sulle informazioni contenute nel testo, sull'iconografia e sul rapporto che intercorre tra testo e immagine. Nonostante il costante perfezionamento delle procedure di controllo, sappiamo che è quasi impossibile pubblicare un libro del tutto privo di errori o refusi. Per questa ragione ringraziamo fin d'ora i lettori che li vorranno indicare alla Casa Editrice.

Le Monnier Università

Mondadori Education

Via Raffaello Lambruschini, 33 – 50134 Firenze

Tel. 055.50.83.223

[www.mondadorieducation.it](http://www.mondadorieducation.it)

Nell'eventualità che passi antologici, citazioni o illustrazioni di competenza altrui siano riprodotti in questo volume, l'editore è a disposizione degli aventi diritto che non si sono potuti reperire. L'editore porrà inoltre rimedio, in caso di cortese segnalazione, a eventuali non voluti errori e/o omissioni nei riferimenti relativi.

Lineagrafica s.r.l. – Città di Castello (PG)

Stampato in Italia – Printed in Italy – dicembre 2021

# Indice

<i>Introduzione</i>	VII
<i>Premessa</i>	3
<b>Capitolo 1. Letteratura/letterature del Medioevo romanzo</b>	7
1.1 Questioni di definizione	7
1.2 Tradizione latina e innovazioni volgari	17
1.3 I testi volgari nello spazio	24
<b>Capitolo 2. I testi volgari fra «tradizionale orale» e vocalità</b>	34
2.1 Alfabetizzazione e circolazione dei testi	34
2.2 Giullari	38
2.3 La «tradizione orale» e i testi	40
2.4 Le canzoni di gesta e la «tradizione orale»	47
2.5 Le «chansons» galloromanze	53
2.6 I «cantares» iberoromanzi	60
2.7 Un'epica di seconda mano (Italia, XIII-XV secolo)	63
<b>Capitolo 3. Litterati e illitterati (Il sapere religioso e i volgari)</b>	67
3.1 Com'è un testo religioso nel Medioevo volgare	67
3.2 «Figura»	69
3.3 Tradurre	74
3.4 La predicazione e l'«exemplum»	79
3.5 Una pedagogia in azione	82
3.6 La conoscenza dell'Aldilà	90
<b>Capitolo 4. Antichi e Moderni (La rappresentazione del passato nei testi volgari)</b>	95
4.1 I nani e i giganti	95
4.2 La «translatio» dell'Antico fra XII e XIII secolo	104
4.3 Essere 'Moderni': Marie de France	104
4.4 La scrittura storica	109
4.5 Traduzioni e cultura volgare fra XIII e XV secolo	117
4.6 Il «Preumanesimo» italiano	122
<b>Capitolo 5. «Cortesia», «cavalleria». (Lo stile aristocratico e i testi volgari)</b>	126
5.1 «Cortoisie» e «chevalerie»	126
5.2 La lirica cortese	131
5.3 A proposito del «romanz»	140
5.4 Il romanzo in versi	146
5.5 Il romanzo in prosa	153
5.6 Una «koiné» aristocratica	160
5.7 Il romanzo nell'«autunno» della cavalleria	162

<b>Capitolo 6. Fuori dello spazio cortese</b>	171
6.1 Questioni preliminari	171
6.2 Fuori della «lirica formale»: il soggetto nella poesia fra XIII e XV secolo	176
6.3 La «brevitas» come modo narrativo	176
6.4 La città e la scena	179
6.5 Fra itinerario e descrizione	190
<b>Capitolo 7. <i>Vulgares eloquentes</i> (Figure dell'«autore» in volgare)</b>	200
7.1 L'«autore» fra Modernità e Medioevo	200
7.2 L'Epistola a Cangrande	203
7.3 Dai canzonieri al «Canzoniere»	204
7.4 L'invenzione narrativa	209
7.5 Il confronto con la 'realtà'	212
7.6 L'«autenticità» del libro: il testo e la sua oggettivazione	216
<i>Tavola cronologica</i>	223
<i>Bibliografia</i>	235
<i>Glossario</i>	249
<i>Indice degli autori e delle opere</i>	257